



MANUAL DEL PROPIETARIO

*Majesty*

**YP125E**  
**YP180E**

**5XL-F8199-S3**



¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una YP125E/YP180E, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su YP125E/YP180E. El manual del propietario no sólo le enseñará como utilizar, revisar y mantener su scooter, sino además como protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su scooter en las mejores condiciones posibles. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

# INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

---

SAU34110

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

	El símbolo de aviso de seguridad significa <b>¡ATENCIÓN! ¡TENGA CUIDADO! ¡SU SEGURIDAD ESTÁ EN JUEGO!</b>
 <b>ADVERTENCIA</b>	Ignorar las instrucciones de <b>ADVERTENCIA</b> puede provocar lesiones graves o un accidente mortal del conductor del scooter, de otra persona o de quien esté revisando o reparando el scooter.
<b>ATENCIÓN</b>	<b>ATENCIÓN</b> indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar causar daños al scooter.
<b>NOTA:</b>	Una <b>NOTA</b> proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

## NOTA:

- Este manual debe considerarse una parte permanente de este scooter y debe permanecer con él, incluso cuando se venda.
- Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su scooter y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA12410

## **ADVERTENCIA**

**LEA ESTE MANUAL ATENTAMENTE Y EN SU TOTALIDAD ANTES DE UTILIZAR ESTE SCOOTER.**

---

# **INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL**

---

SAUS1171

**YP125/YP180  
MANUAL DEL PROPIETARIO  
©2005 YAMAHA MOTOR ESPAÑA S.A.  
1ª edición, septiembre 2005  
Todos los derechos reservados.  
Toda reproducción o uso no autorizado  
sin el consentimiento escrito de  
YAMAHA MOTOR ESPAÑA S.A.  
quedan expresamente prohibidos.  
Impreso en España.**



<b>INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD</b> .....1-1	<b>COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN</b> .....4-1	Neumáticos.....6-13
	Lista de comprobaciones previas ....4-2	Ajuste del juego libre de la maneta del freno .....6-15
<b>DESCRIPCIÓN</b> .....2-1	<b>UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN</b> .....5-1	Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero .....6-15
Vista izquierda .....2-1	Arranque del motor en frío .....5-1	Comprobación del líquido de freno6-15
Vista derecha .....2-2	Inicio de la marcha .....5-2	Cambio del líquido de freno .....6-16
Mandos e instrumentos .....2-3	Aceleración y desaceleración .....5-2	Comprobación y engrase de los cables .....6-16
<b>FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS</b> .....3-1	Frenada .....5-2	Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral .....6-17
Interruptor principal .....3-1	Rodaje del motor .....5-3	Comprobación de la horquilla delantera.....6-17
Testigos.....3-1	Estacionamiento .....5-3	Comprobación de la dirección .....6-17
Unidad velocímetro.....3-3	<b>MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES</b> .....6-1	Comprobación de los cojinetes de las ruedas .....6-18
Medidor de voltaje de la batería/gasolina .....3-3	Juego de herramientas del propietario .....6-1	Batería.....6-18
Alarma antirrobo (opcional) .....3-4	Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos.....6-2	Cambio de fusible.....6-20
Reloj.....3-4	Desmontaje y montaje de carenados y paneles .....6-5	Cambio de la bombilla del faro o de la bombilla de un intermitente delantero .....6-20
Interruptores del manillar.....3-4	Comprobación de la bujía .....6-6	Cambio de la bombilla de un intermitente delantero .....6-21
Maneta del freno delantero .....3-5	Aceite de motor .....6-7	Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula.....6-21
Maneta del freno trasero .....3-6	Aceite del engranaje final .....6-9	Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero o de un intermitente trasero .....6-22
Tapón del depósito de gasolina .....3-6	Líquido refrigerante.....6-10	Identificación de averías.....6-23
Gasolina.....3-6	Filtro de aire y filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal .....6-11	Cuadro de identificación de averías .....6-24
Asiento .....3-7	Ajuste del carburador .....6-12	
Compartimento porta objetos delantero .....3-7	Comprobación del juego libre del cable del acelerador.....6-12	
Compartimento porta objetos .....3-7		
Ajuste de los conjuntos amortiguadores .....3-8		
Caballete lateral .....3-8		
Comprobación del funcionamiento del interruptor del caballete lateral ..3-9		

# CONTENIDO

---

## **CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER.....7-1**

Cuidados .....7-1

Almacenamiento .....7-3

## **ESPECIFICACIONES .....8-1**

## **INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR.....9-1**

Números de identificación.....9-1

# INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

SAU10260

LOS SCOOTER SON VEHÍCULOS DE DOS RUEDAS. LA SEGURIDAD DE SU USO Y FUNCIONAMIENTO DEPENDE DE LA APLICACIÓN DE LAS TÉCNICAS DE CONDUCCIÓN APROPIADAS, ASÍ COMO DE LA HABILIDAD DEL CONDUCTOR. TODO CONDUCTOR DEBE CONOCER LOS REQUISITOS SIGUIENTES ANTES DE CONDUCIR ESTE SCOOTER.

DEBE:

- OBTENER INSTRUCCIONES COMPLETAS DE UNA FUENTE COMPETENTE SOBRE TODOS LOS ASPECTOS DEL FUNCIONAMIENTO DEL SCOOTER.
- OBSERVAR LAS ADVERTENCIAS Y LOS REQUISITOS DE MANTENIMIENTO QUE FIGURAN EN EL MANUAL DEL PROPIETARIO.
- OBTENER UNA FORMACIÓN CUALIFICADA EN LAS TÉCNICAS DE CONDUCCIÓN SEGURAS Y APROPIADAS.

- OBTENER UN SERVICIO TÉCNICO PROFESIONAL SEGÚN SE INDICA EN EL MANUAL DEL PROPIETARIO Y/O CUANDO LAS CONDICIONES MECÁNICAS ASÍ LO REQUIERAN.

## Conducción segura

- Realice siempre las comprobaciones previas. La realización de comprobaciones cuidadosas puede ayudar a prevenir un accidente.
- Este scooter está diseñado para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y scooter se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado y reconocido el scooter. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto el scooter. Una medida muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

## Por tanto:

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de scooter con mayor frecuencia.
- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir vigente.
- No conduzca sin estar cualificado y no preste su scooter a personas que no lo estén.
- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.



# INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

1

- Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con el scooter y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor del scooter. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del EXCESO DE VELOCIDAD o el subviraje (ángulo de ladoo insuficiente para la velocidad).
- Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
- Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.
- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
- Para mantener el control del scooter durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en el reposapiés.
- El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asa de agarre con las dos manos y mantener ambos pies en las estriberas del pasajero.
- No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en sus estriberas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Este scooter está diseñado únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.
- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, calzado, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- No toque nunca el motor o el sistema de escape durante el funcionamiento o después. Ambos alcanzan temperaturas muy elevadas y pueden provocar quemaduras. Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies.
- Los pasajeros también deben observar las precauciones indicadas anteriormente.

## **Equipo protector**

La mayoría de las muertes en accidentes de scooter se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

## Modificaciones

Un scooter puede resultar inseguro y provocar lesiones personales graves si se han realizado en él modificaciones sin la aprobación de Yamaha o se han eliminado equipos originales. Asimismo, el uso de un scooter modificado puede ser ilegal.

## Carga y accesorios

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso del scooter puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios al scooter. Si ha añadido carga o accesorios al scooter, conduzca con mucha precaución. A continuación exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios al scooter:

### Carga

El peso total del conductor, el pasajero, accesorios y equipaje no debe superar una carga máxima de 183kg. Cuando cargue el scooter dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible del scooter. Distribuya el peso lo más uniformemente posible en los dos lados del scooter a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o inestabilidad.
- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos al scooter antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
- No sujete nunca objetos largos o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Dichos objetos pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.

### Accesorios

Los accesorios originales Yamaha han sido diseñados específicamente para este scooter. Yamaha no puede analizar todos los accesorios de otras marcas disponibles en el mercado;

por tanto, la adecuada selección, instalación y uso de accesorios de otras marcas queda bajo la responsabilidad del usuario. Tenga mucho cuidado al seleccionar e instalar cualquier accesorio.

Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado "Carga".

- No instale nunca accesorios o lleve carga que puedan afectar a las prestaciones del scooter. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.

# INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

1

- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.
  - Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad del scooter por sus efectos aerodinámicos. El scooter puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.
  - Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
  - Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema eléctrico del scooter puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.
- Gasolina y gases de escape**
- LA GASOLINA ES ALTAMENTE INFLAMABLE:
    - Pare siempre el motor cuando ponga gasolina.
    - No derrame gasolina sobre el motor o el sistema de escape.
    - No ponga nunca gasolina mientras esté fumando o se encuentre cerca de una llama.
  - No arranque nunca el motor ni lo deje en marcha en un espacio cerrado. Los humos del escape son tóxicos y pueden provocar la pérdida del conocimiento y la muerte de forma muy rápida. Utilice siempre el scooter en un lugar adecuadamente ventilado.
  - Pare siempre el motor antes de dejar el scooter desatendido y quite la llave del interruptor principal. Cuando estacione el scooter, tenga en cuenta lo siguiente:
    - El motor y el sistema de escape pueden estar calientes; por tanto, estacione el scooter en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños toquen dichas zonas calientes.
    - No estacione el scooter en una cuesta o sobre suelo blando, ya que se podría caer.
    - No estacione el scooter cerca de una fuente inflamable (p.ej., un calefactor de queroseno o cerca de una llama), ya que podría prenderse fuego.

# INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

- En caso de ingestión de gasolina, de inhalación de una gran cantidad de vapor de gasolina o de contacto de ésta con los ojos, acuda inmediatamente a un médico. Si se derrama gasolina sobre la piel o la ropa, lave inmediatamente la zona afectada con agua y jabón y cámbiese de ropa.
- Tenga cuidado al adelantar coches estacionados. Un conductor puede no haberle visto y abrir la puerta sobre usted.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Reduzca la velocidad y crúzcelos con cuidado. Mantenga el scooter en posición vertical; de lo contrario puede patinar y usted ser arrojado.
- No lleve demasiado equipaje sobre el scooter. Un scooter con sobrecarga es inestable. Utilice una correa resistente para sujetar los bultos sobre el portaequipajes. Una carga suelta afectará a la estabilidad de la motocicleta y puede distraer su atención de la carretera.

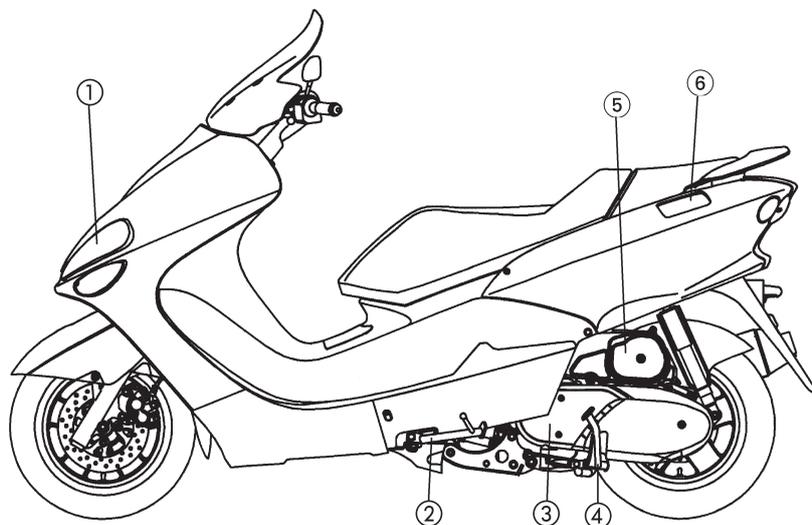
SAU10360

## Otros aspectos de seguridad en la conducción

- No olvide señalar claramente cuando vaya a girar.
- En un camino mojado puede ser sumamente difícil frenar. Evite las frenadas súbitas, ya que el scooter puede derraparse. Frene lentamente para detenerse sobre una superficie mojada.
- Reduzca la velocidad cuando se aproxime a una esquina o a una curva. Después de una curva, acelere lentamente.
- El forro de los frenos puede mojarse al lavar la motocicleta. Si lava el scooter, revise los frenos antes de conducir.
- Lleve siempre casco, guantes, pantalones (apretados alrededor del dobladillo y el tobillo para que no ondeen) y una chaqueta de color brillante.

## Vista izquierda

2



1. Faro (página 6-20)

2. Caballete lateral (página 3-8)

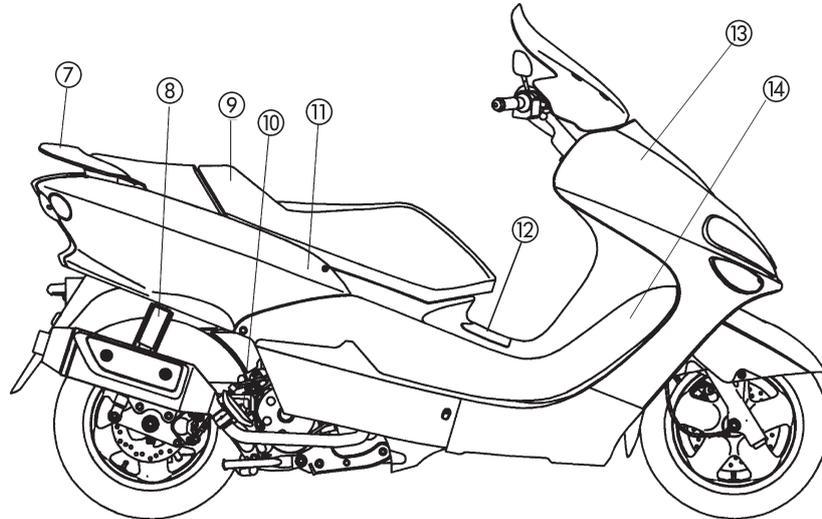
3. Filtro de aire de la correa trapezoidal (página 6-11)

4. Caballete central (página 6-17)

5. Filtro de aire (página 6-11)

6. Tapón depósito de gasolina (página 3-6)

## Vista derecha

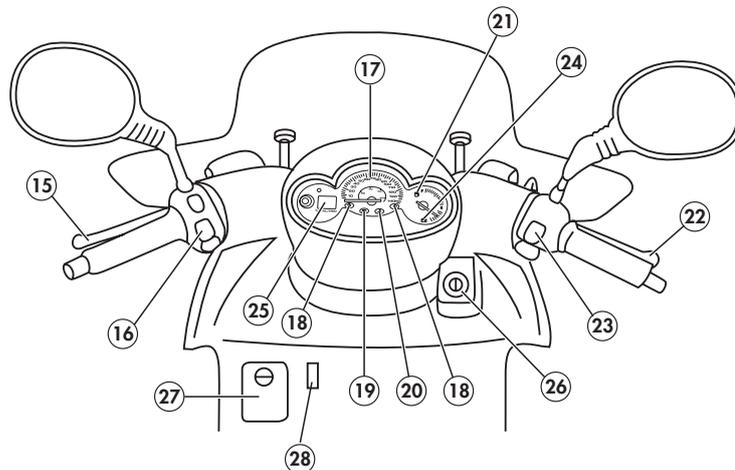


- 7. Asidero
- 8. Amortiguador trasero (página 3-8)
- 9. Asiento (página 3-7)
- 10. Varilla medición nivel de aceite (página 6-7)

- 11. Compartimento porta objetos (página 3-7)
- 12. Batería y caja de fusibles (página 6-18)
- 13. Depósito líquido refrigerante (página 6-10)
- 14. Radiador

## Mandos e instrumentos

2

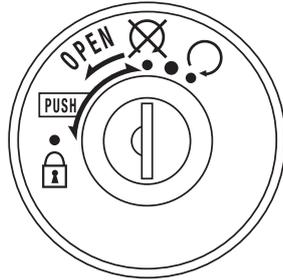


- 15. Maneta del freno trasero (página 3-6)
- 16. Interruptor del manillar izquierdo (página 3-4)
- 17. Velocímetro (página 3-3)
- 18. Testigo de intermitencia (página 3-1)
- 19. Testigo de luz de carretera (página 3-1)
- 20. Testigo temperatura (página 3-1)
- 21. Medidor de combustible (página 3-3)

- 22. Maneta del freno delantero (página 3-5)
- 23. Interruptor del manillar derecho (página 3-4)
- 24. Medidor de capacidad de la batería (página 3-3)
- 25. Cuentakilómetros / Reloj (página 3-4)
- 26. Interruptor principal (página 3-1)
- 27. Guantero (página 3-7)
- 28. Ventanilla nivel refrigerante (página 6-10)

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Interruptor principal



El interruptor principal controla los sistemas de encendido y luces. A continuación se describen las diferentes posiciones del interruptor principal.

### ABIERTO (ON)

Todos los sistemas eléctricos reciben tensión y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

### CERRADO (OFF)

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

SAU10450

“☉”

La luz de aviso de temperatura del refrigerante debe encenderse cuando se gira la llave a la posición “☉”. (Véase la página 3-2.)

### CERRADO (LOCK)

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

#### Bloqueo de la dirección

1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Empuje la llave desde la posición “OFF”, suéltela y luego gírela a la posición “LOCK”.
3. Extraiga la llave.

#### Desbloqueo de la dirección

Introduzca la llave y gírela a la posición “OFF”.

### ⚠ ADVERTENCIA

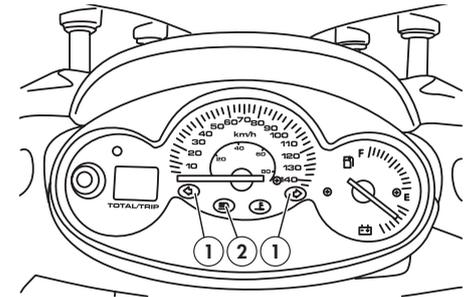
**No gire nunca la llave a las posiciones “OFF” o “LOCK” con el vehículo en movimiento; de lo contrario los sistemas eléctricos se desconectarán, lo que puede provocar la**

SAUM1020

**pérdida de control o un accidente. Asegúrese de que el vehículo esté parado antes de girar la llave a las posiciones “OFF” o “LOCK”.**

SAU10700

## Testigos



1. Testigo de intermitencia
2. Testigo de luz de carretera

SAU10980

3

SAU10630

SAU10660

SWA10060

SAU11030

### Luces indicadoras de intermitencia

“←” y “→”

La luz indicadora correspondiente parpadea cuando se empuja el interruptor de intermitencia hacia la izquierda o hacia la derecha.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

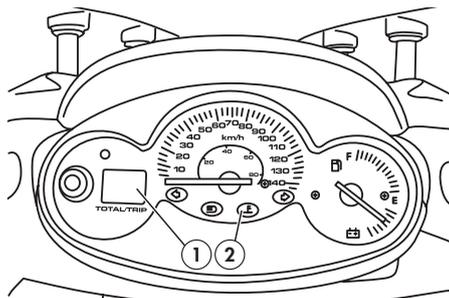
SAU11080

## Testigo de luces de carretera “”

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

SAU11390

## Luz indicadora de cambio de aceite “”



1. Indicador de cambio de aceite
2. Testigo de temperatura

Esta luz indicadora se enciende a los primeros 1000 km (600 mi) y posteriormente cada 3000 km (1800 mi) para indicar que se debe cambiar el aceite del motor.

Si cambia el aceite del motor antes de que se encienda la luz indicadora del cambio de aceite (es decir, antes de

que se cumpla el intervalo del cambio periódico de aceite), después de cambiar el aceite deberá reponer la luz indicadora para que ésta pueda indicar en el momento correcto el siguiente cambio periódico de aceite. (Véase la página 6-8.)

El circuito eléctrico de la luz indicadora puede comprobarse según el procedimiento siguiente.

1. Sitúe el interruptor de paro del motor en posición “” y gire la llave a la posición “ON”.
2. Verifique que la luz indicadora se encienda durante unos segundos y luego se apague.
3. Si la luz indicadora no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

### NOTA:

La luz indicadora de cambio de aceite puede parpadear cuando se acelera el motor con el scooter sobre su caballete central, pero esto no es una indicación de avería.

SAUM1080

## Luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante “”

Esta luz de aviso se enciende cuando el motor se sobrecalienta. Cuando ocurra esto, pare el motor inmediatamente y deje que se enfríe.

El circuito eléctrico de la luz de aviso puede comprobarse según el procedimiento siguiente.

1. Gire la llave a la posición “”.
2. Si la luz de aviso no se enciende haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

SCA10020

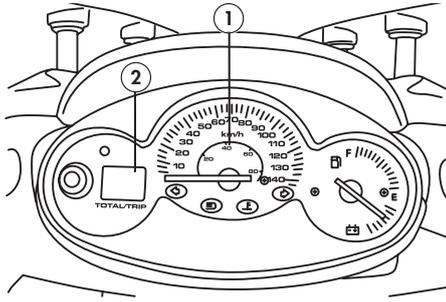
### ATENCIÓN

**No utilice el motor si está sobrecalentado.**

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Unidad velocímetro

SAU11660



1. Velocímetro
2. Cuentakilómetros

La unidad velocímetro está dotada de un velocímetro, un cuentakilómetros y un cuentakilómetros parcial. El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento. El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida. El cuentakilómetros parcial muestra la distancia recorrida desde que se puso a cero por última vez.

Pulsando el botón "TRIP" la indicación cambia entre cuentakilómetros "ODO" y cuentakilómetros parcial "TRIP". Para poner el cuentakilómetros parcial a cero, seleccione el modo "TRIP"; seguidamente pulse el botón "TRIP"

durante al menos un segundo. El cuentakilómetros parcial puede utilizarse junto con el medidor de gasolina para estimar la distancia que se puede recorrer con un depósito lleno de gasolina. Esta información le permitirá planificar en el futuro las paradas para repostar.

### Selección del modo de lectura del cuentakilómetros/cuentakilómetros parcial

El cuentakilómetros y el cuentakilómetros parcial se pueden configurar del modo siguiente para que cuenten en millas o kilómetros.

1. Gire la llave a la posición "ON" mientras pulsa el botón de reposición.
2. Suelte el botón de reposición cuando se encienda el visor.
3. El modo actualmente seleccionado aparece en el visor: "CONT" (continental) indica recuento en kilómetros y "EnGL" (inglés) indica recuento en millas.
4. Pulse el botón de reposición para cambiar la selección.
5. Pulse el botón de reposición durante dos segundos para confirmar la selección.

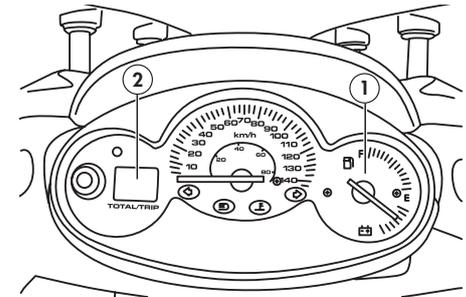
### NOTA:

- El modo de lectura del cuentakilómetros/cuentakilómetros parcial se puede cambiar cualquier número de veces mientras indique menos de 10, pero cuando ha llegado a 10 ya no se puede cambiar.
- Al cambiar entre millas y kilómetros no se modifica ni convierte la lectura actual del cuentakilómetros/cuentakilómetros parcial.

3

SAUM1100

## Medidor de voltaje de la batería/gasolina



1. Medidor de combustible
2. Reloj

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Al girar la llave a la posición “OFF”, el medidor de voltaje/gasolina indica el voltaje de la batería.

## NOTA:

Si el voltaje desciende a 10 V, haga revisar la batería en un concesionario Yamaha.

3

Al girar la llave a la posición “ON”, el medidor de voltaje/gasolina indica la cantidad de gasolina que hay en el depósito después de indicar el voltaje de la batería durante dos segundos. La aguja se va desplazando hacia la “E” (vacío) a medida que disminuye el nivel de gasolina. Cuando la aguja llegue a la “E”, llene el depósito lo antes posible.

## NOTA:

No deje que el depósito de gasolina se vacíe completamente.

SAU12330

## Alarma antirrobo (opcional)

Este modelo puede equiparse con una alarma antirrobo opcional en un concesionario Yamaha. Para más información, póngase en contacto con un concesionario Yamaha.

SAUS1210

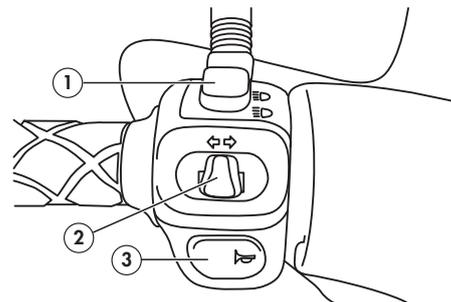
## Reloj

### Para poner el reloj en hora

1. Gire la llave a la posición “ON”.
2. Pulse el botón “TRIP” durante dos segundos; la indicación de la hora parpadea.
3. Pulse el botón “TRIP” para ajustar las horas.
4. Pulse el botón “TRIP” durante dos segundos; el primer dígito de los minutos parpadea.
5. Pulse el botón “TRIP” para ajustar el primer dígito de los minutos.
6. Pulse el botón “TRIP” durante dos segundos; el segundo dígito de los minutos parpadea.
7. Pulse el botón “TRIP” para ajustar el segundo dígito de los minutos.
8. Pulse el botón “TRIP” durante dos segundos para dejar el reloj puesto en hora.

SAU12343

## Interruptores del manillar



1. Interruptor de luces de cruce y carretera “↕”
2. Interruptor de intermitencia “↔”
3. Interruptor de la bocina “📣”

SAU1020

## Conmutador de la luz de “↕/↕”

Sitúe este interruptor en “↕” para poner la luz de carretera y en “↕” para poner la luz de cruce. Cuando esté puesta la luz de cruce, pulse este interruptor hacia abajo para hacer ráfagas.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU12460

## Interruptor de intermitencia “↔/↔”

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición “↔”. Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor hacia la posición “↔”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

SAU12500

## Interruptor de la bocina “📢”

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

SAU12690

## Interruptor de arranque “🔌”

Pulse este interruptor para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico.

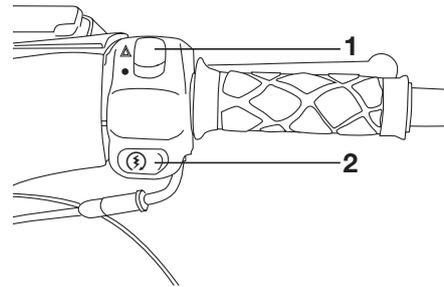
SCA10050

### ATENCIÓN

**Véanse las instrucciones de arranque en la página 5-1 antes de arrancar el motor.**

SAU12763

## Interruptor de luces de emergencia “▲”



1. Interruptor de luces de emergencia“ ▲ ”
2. Interruptor de arranque “🔌”

Con la llave en la posición “ON”, gire este interruptor a la posición “▲” para encender las luces de emergencia (todos los intermitentes parpadeando simultáneamente).

Las luces de emergencia se utilizan en caso de emergencia o para avisar a otros conductores cuando detenga su vehículo en un lugar en el que pueda representar un peligro para el tráfico.

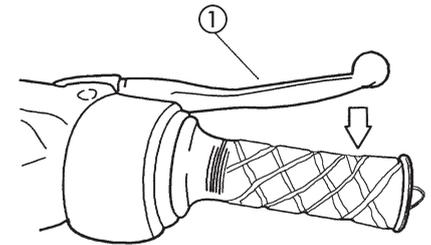
SCA10060

### ATENCIÓN

**No utilice las luces de emergencia durante un periodo de tiempo prolongado; de lo contrario puede descargarse la batería.**

SAU12900

## Maneta del freno delantero

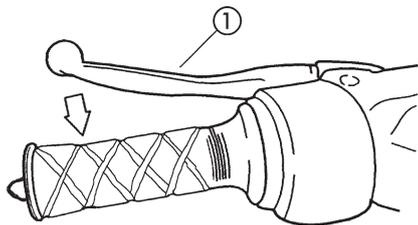


1. Maneta de freno delantero

La maneta del freno delantero está situada en el puño derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de esta maneta hacia el puño del manillar.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Maneta del freno trasero

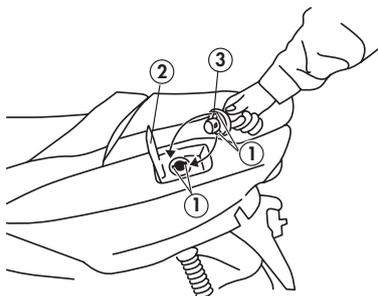


1. Maneta de freno trasero

La maneta del freno trasero está situada en el puño izquierdo del manillar. Para aplicar el freno trasero tire de esta maneta hacia el puño del manillar.

## Tapón del depósito de gasolina

SAUS1040



1. Marcas de correspondencia
2. Tapa del depósito de gasolina
3. Tapón del depósito de gasolina

## Para abrir el tapón del depósito de gasolina

1. Abra la cubierta del tapón del depósito de gasolina presionando su extremo posterior.
2. Introduzca la llave en la cerradura y gírela en el sentido de las agujas del reloj.

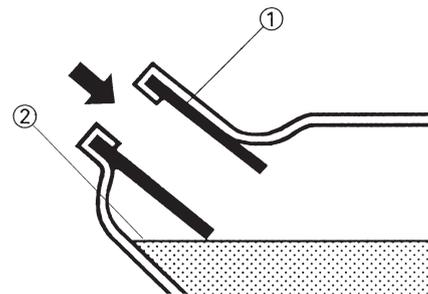
## Para cerrar el tapón del depósito de gasolina

1. Alinee las marcas y seguidamente empuje el tapón a su posición original.

2. Gire la llave en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extraígalas.
3. Cierre la cubierta del tapón del depósito de gasolina.

## Gasolina

SAU13220



1. Tubo de llenado
2. Nivel de combustible

Asegúrese de que haya suficiente gasolina en el depósito. Cuando ponga gasolina, introduzca la tobera del surtidor en el orificio de llenado del depósito y lléne hasta la parte inferior del tubo de llenado, como se muestra.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## ⚠️ ADVERTENCIA

SWA10880

- No llene en exceso el depósito de gasolina, ya que de lo contrario puede rebosar cuando la gasolina se caliente y se expanda.
- Evite derramar gasolina sobre el motor caliente.

## ATENCIÓN

SCA10070

Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.

## Asiento

SAU13890



## Para abrir el asiento

1. Introduzca la llave en la cerradura y gírela como se muestra.
2. Levante el asiento.

## Para cerrar el asiento

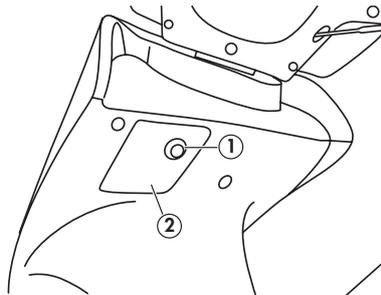
1. Baje el asiento y luego empújelo hacia abajo para que encaje en su sitio.
2. Extraiga la llave.

## NOTA:

Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de su uso.

## Compartimento porta objetos delantero

SAU14400



1. Cerradura
2. Guantera

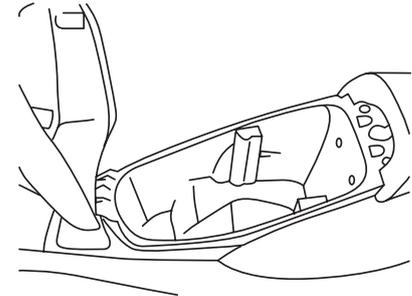
## ⚠️ ADVERTENCIA

SWA11190

- No sobrepase el límite de carga de 10 kg (22,05 lb) del compartimiento porta objetos delantero.
- No sobrepase la carga máxima de 324 kg (714,42 lb) kg del vehículo.

SAU14540

## Compartimento porta objetos



## Para abrir el compartimento porta objetos

Introduzca la llave en la cerradura, gírela en el sentido de las agujas del reloj y seguidamente tire de ella para abrir la tapa del compartimento porta objetos.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Para cerrar el compartimento porta objetos

Empuje la tapa del compartimento porta objetos a su posición original y quite la llave.

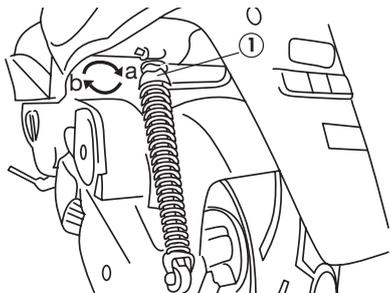
SWA10960

### ⚠ ADVERTENCIA

- No sobrepase el límite de carga de 10 kg del compartimiento porta objetos.
- No sobrepase la carga máxima de 324 kg del vehículo.

SAU14880

## Ajuste de los conjuntos amortiguadores



1. Tensor de precarga del amortiguador

Cada conjunto amortiguador está equipado con un aro de ajuste de la precarga del muelle.

SCA10100

### ATENCIÓN

**No gire nunca un mecanismo de ajuste más allá de las posiciones máxima o mínima.**

SWA10210

### ⚠ ADVERTENCIA

**Ajuste siempre los dos conjuntos amortiguadores por igual; de lo contrario pueden disminuir la manejabilidad y la estabilidad.**

Ajuste la precarga del muelle del modo siguiente.

Para incrementar la precarga del muelle y endurecer la suspensión, gire el aro de ajuste de cada conjunto amortiguador en la dirección (a). Para reducir la precarga del muelle y ablandar la suspensión, gire el aro de ajuste de cada conjunto amortiguador en la dirección (b).

### NOTA:

Alinee la muesca correspondiente del aro de ajuste con el indicador de posición del amortiguador.

### Precarga del muelle:

Mínima (blanda):

1

Normal:

2

Máxima (dura):

3,4

SAU15300

## Caballote lateral

El caballote lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballote lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

### NOTA:

El interruptor incorporado del caballote lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase más adelante una explicación del sistema de corte del circuito de encendido.)

SWA10240

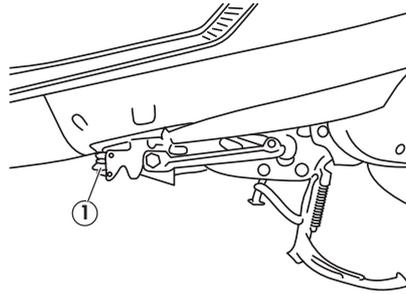
SAUT1091

SWA10260

## ⚠ ADVERTENCIA

No se debe conducir el vehículo con el caballete lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballete lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema de corte del circuito de encendido de Yamaha ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballete lateral antes de ponerse en marcha. Por lo tanto, revise regularmente este sistema tal como se describe más abajo y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no funciona correctamente.

## Comprobación del funcionamiento del interruptor del caballete lateral

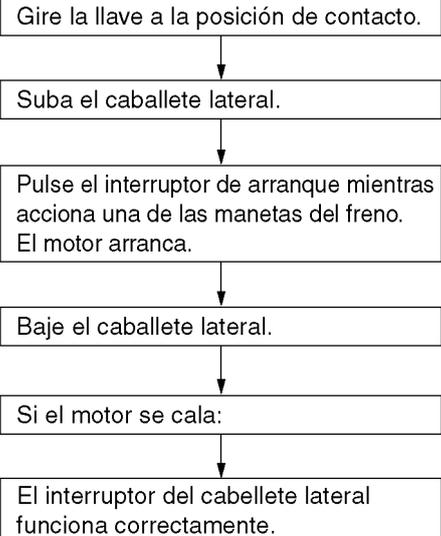


1. Interruptor del caballete lateral

Compruebe el funcionamiento del interruptor del caballete lateral según se describe a continuación.

## ⚠ ADVERTENCIA

- El vehículo debe colocarse sobre el caballete central durante esta revisión.
- Si observa alguna anomalía, haga revisar el sistema en un concesionario Yamaha antes de utilizar la motocicleta.



# COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

---

SAU15591

El estado de un vehículo es responsabilidad de su propietario. Los componentes vitales pueden empezar a deteriorarse rápidamente incluso si no se utiliza el vehículo (por ejemplo, como resultado de su exposición a los elementos). Cualquier avería, fuga o disminución de la presión de los neumáticos puede tener graves consecuencias. Por lo tanto, es muy importante, además de una completa inspección visual, verificar los puntos siguientes antes de cada utilización.

4

## NOTA:

Las comprobaciones previas deben efectuarse cada vez que se utiliza el vehículo. Esta revisión puede efectuarse en muy poco tiempo, el cual queda ampliamente compensado en términos de seguridad.

---

SWA11150

## ADVERTENCIA

**Si cualquiera de los elementos de la lista de comprobaciones previas no funciona correctamente, hágalo revisar y reparar antes de utilizar el vehículo.**

---

# COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

SAU15603

## Lista de comprobaciones previas

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Gasolina	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel en el depósito de gasolina.</li><li>• Poner gasolina si es necesario.</li><li>• Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.</li></ul>	3-3, 3-6
Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel de aceite en el motor.</li><li>• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li><li>• Comprobar si existen fugas.</li></ul>	3-2, 6-7
Aceite de la transmisión final	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar si existen fugas.</li></ul>	6-9
Líquido refrigerante	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel en el depósito de líquido refrigerante.</li><li>• Si es necesario, añadir líquido refrigerante del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li><li>• Comprobar si existen fugas en el sistema de refrigeración.</li></ul>	3-2, 6-10
Freno delantero	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.</li><li>• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.</li><li>• Cambiar si es necesario.</li><li>• Comprobar nivel de líquido en el depósito.</li><li>• Si es necesario, añadir líquido de frenos del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li><li>• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.</li></ul>	3-5, 5-2
Freno trasero	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.</li><li>• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.</li><li>• Cambiar si es necesario.</li><li>• Comprobar nivel de líquido en el depósito.</li><li>• Si es necesario, añadir líquido de frenos del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li><li>• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.</li></ul>	3-6, 5-2

4

# COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
<b>Puño del acelerador</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li><li>• Comprobar el juego del cable.</li><li>• Si es necesario, solicitar a un concesionario Yamaha que ajuste el juego del cable y lubrique el cable y la caja del puño.</li></ul>	5-2, 6-12
<b>Ruedas y neumáticos</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar si están dañados.</li><li>• Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo.</li><li>• Comprobar la presión.</li><li>• Corregir si es necesario.</li></ul>	6-13, 6-14
<b>Manetas de freno</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li><li>• Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario.</li></ul>	3-5, 3-6, 5-2, 6-15
<b>Caballote central, caballote lateral</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li><li>• Lubricar los pivotes si es necesario.</li></ul>	3-8, 6-17
<b>Fijaciones del bastidor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.</li><li>• Apretar si es necesario.</li></ul>	—
<b>Batería</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel de líquido.</li><li>• Añadir agua destilada si es necesario.</li></ul>	3-3, 6-18

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

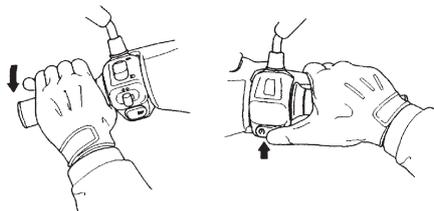
SAU15980  
SWA10870

## ⚠ ADVERTENCIA

- Familiarícese bien con todos los mandos y sus funciones antes de utilizar la motocicleta. Consulte a un concesionario Yamaha si tiene alguna duda acerca de alguno de los mandos o funciones.
- No arranque nunca el motor ni lo utilice en un lugar cerrado. Los gases del escape son tóxicos y su inhalación puede provocar rápidamente la pérdida del conocimiento y la muerte. Asegúrese siempre de que la ventilación sea adecuada.
- Para su seguridad, arranque siempre el motor con el cabalette central bajado.

SAUM1210

## Arranque del motor en frío



ZAJM304

SCA10250

## ATENCIÓN

Véanse en la página 5-3 las instrucciones para rodar el motor antes de utilizar el vehículo por primera vez.

1. Gire la llave a la posición “O”.
2. Cierre completamente el acelerador.
3. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque mientras aplica el freno delantero o trasero.

## NOTA:

Si el motor no arranca, suelte el interruptor de arranque, espere unos segundos e inténtelo de nuevo. Cada intento de arranque debe ser lo más breve posible a fin de preservar la batería. No accione el arranque durante más de 10 segundos seguidos.

SCA11040

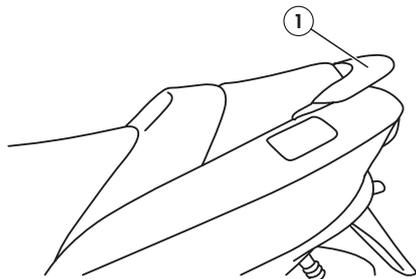
## ATENCIÓN

Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

## Inicio de la marcha

SAU16760



1. Asidero

### NOTA:

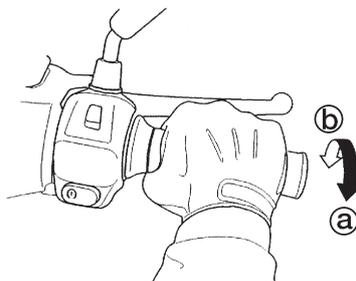
Antes de iniciar la marcha, deje que el motor se caliente.

1. Mientras mantiene apretada la maneta del freno trasero con la mano izquierda y sujeta el asa de agarre con la mano derecha, empuje el scooter fuera del caballete central.
2. Ocupe el asiento y ajuste los espejos retrovisores.
3. Encienda el intermitente.

4. Compruebe si viene tráfico y luego gire lentamente el puño del acelerador (en el lado derecho) para iniciar la marcha.
5. Apague el intermitente.

## Aceleración y desaceleración

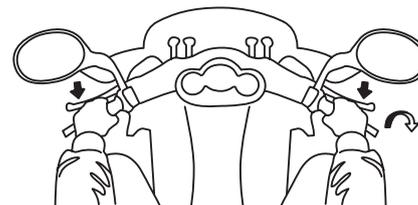
SAU16780



La velocidad puede ajustarse abriendo y cerrando el acelerador. Para incrementar la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (a). Para reducir la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (b).

## Frenada

SAU16791



1. Cierre completamente el acelerador.
2. Aplique simultáneamente los frenos delantero y trasero aumentando la presión de forma gradual.

SWA10300

### ⚠ ADVERTENCIA

- Evite frenar fuerte o bruscamente (en especial cuando esté inclinado hacia un lado), ya que el scooter puede derrapar o volcar.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

resbaladizos cuando están mojados. Por lo tanto, reduzca la velocidad cuando se aproxime a dichos lugares y crúzelos con precaución.

- Tenga en cuenta que frenar sobre una calzada húmeda es mucho más difícil.
- Conduzca despacio al bajar una pendiente, ya que frenar puede resultar muy difícil.

SAU16830

## Rodaje del motor

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1000 km (600 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1000 km (600 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

### 0 ~ 150 km (0 ~ 90 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/3 de gas.

Después de cada hora de funcionamiento, pare el motor y déjelo enfriar entre cinco y diez minutos.

Varíe el régimen del motor periódicamente. No utilice el motor con una posición fija del acelerador.

### 150 ~ 500 km (90 ~ 300 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/2 de gas.

Revolucione el motor libremente en todas las marchas, pero no lo ponga a todo gas en ningún momento.

### 500 ~ 1000 km (300 ~ 600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 3/4 de gas.

SAU17150

SCA10370

## ATENCIÓN

**A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento debe cambiarse el aceite de la transmisión.**

### A partir de 1000 km (600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a todo gas. Varíe el régimen del motor ocasionalmente.

SCA10270

## ATENCIÓN

**Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.**

SAU17200

## Estacionamiento

Cuando aparque, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SWA10310

## ⚠ ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos.
- No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

6

SAU17280

La seguridad es una obligación del propietario. Con una revisión, ajuste y engrase periódicos su vehículo se mantendrá en el estado más seguro y eficaz posible. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase más importantes. Los intervalos que se indican en el cuadro de mantenimiento y engrase periódicos deben considerarse simplemente como una guía general en condiciones normales de conducción. No obstante, DEPENDIENDO DE LA METEOROLOGÍA, EL TERRENO, EL ÁREA GEOGRÁFICA Y LAS CONDICIONES PARTICULARES DE USO, PUEDE SER NECESARIO ACORTAR LOS INTERVALOS DE MANTENIMIENTO.

SWA10320

## ⚠ ADVERTENCIA

Si no está familiarizado con los trabajos de mantenimiento, confíelo a un concesionario Yamaha.

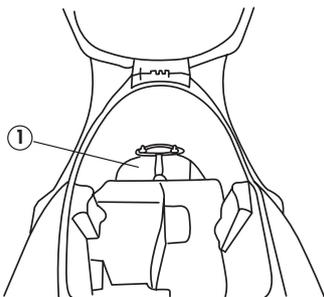
SWA10330

## ⚠ ADVERTENCIA

Este scooter está diseñado para utilizarlo únicamente en vías pavimentadas. Si lo utiliza en condiciones anormales de polvo, barro o humedad debe limpiar o cambiar el filtro de aire con mayor frecuencia; de lo contrario el motor puede desgastarse rápidamente. Pregunte en un concesionario Yamaha cuáles son los intervalos de mantenimiento adecuados.

SAU17320

## Juego de herramientas del propietario



1. Juego de herramientas

El objeto de la información de servicio que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas del propietario es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y las pequeñas reparaciones. Sin embargo, para realizar correctamente algunos trabajos de mantenimiento puede necesitar herramientas adicionales, como por ejemplo una llave dinamométrica.

## NOTA:

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a un concesionario Yamaha.

SWA10350

## ⚠ ADVERTENCIA

Las modificaciones no aprobadas por Yamaha pueden provocar una pérdida de prestaciones y la inseguridad del vehículo. Consulte a un concesionario Yamaha antes de realizar cualquier cambio.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU17705

## Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos

### NOTA:

- Las comprobaciones anuales deben efectuarse cada año, salvo si en su lugar se realiza un mantenimiento basado en el kilometraje.
- A partir de los 50000 km, repita los intervalos de mantenimiento desde el de los 10000 km.
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

Nº	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DE CUENTA KILÓMETROS (x 1000 Km)					COMPROBACIÓN ANUAL
			1	10	20	30	40	
1	* Línea de combustible	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Comprobar si los tubos de gasolina y de vacío están agrietados o dañados.</li> </ul>		√	√	√	√	√
2	* Filtro de gasolina	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Comprobar estado.</li> </ul>			√		√	
3	Bujía	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Comprobar estado.</li> <li>● Limpiar y ajustar la distancia entre electrodos.</li> <li>● Cambiar.</li> </ul>		√		√		
4	* Válvulas	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Comprobar holgura de la válvula.</li> <li>● Ajustar.</li> </ul>			√		√	
5	Filtro de aire	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Limpiar.</li> <li>● Cambiar.</li> </ul>		√		√		
6	Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Limpiar.</li> </ul>		√	√	√	√	
7	* Batería	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Comprobar nivel de electrólito y densidad.</li> <li>● Verificar la correcta colocación del tubo respiradero.</li> </ul>		√	√	√	√	√

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Nº	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DE CUENTAKILÓMETROS (x 1000 Km)					COMPRO- BACIÓN ANUAL	
			1	10	20	30	40		
8	* Freno delantero	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga.</li> <li>Cambiar pastillas de freno.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√	
			Siempre que lleguen al límite de desgaste						
9	* Freno trasero	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga.</li> <li>Cambiar pastillas de freno.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√	
			Siempre que lleguen al límite de desgaste						
10	* Ruedas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar si están descentradas o dañadas.</li> </ul>		√	√	√	√		
11	* Cojinetes de rueda	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados.</li> </ul>		√	√	√	√		
12	* Cojinetes de dirección	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura.</li> <li>Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>	√	√	√	√	√		
			Cada 24000 km						
13	* Fijaciones del bastidor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.</li> </ul>		√	√	√	√	√	
14	Caballete lateral, caballete central	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento.</li> <li>Lubricar.</li> </ul>		√	√	√	√	√	
15	* Interruptor del caballete lateral	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√	
16	* Horquilla delantera	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite.</li> </ul>		√	√	√	√		
17	* Conjuntos amortiguadores	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento y si los amortiguadores pierden aceite.</li> </ul>		√	√	√	√		
18	* Carburador	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajustar el ralenti del motor.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√	
19	Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar. (Véase la página 6-7.)</li> <li>Comprobar nivel de aceite y si existen fugas.</li> </ul>	√	Cuando se encienda la luz indicadora de cambio de aceite (cada 3000 km)					
			Cada 3000 km					√	
20	* Tamiz de aceite del motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpiar.</li> </ul>	√						

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

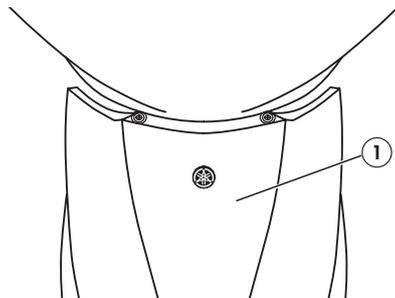
Nº	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DE CUENTA KILÓMETROS (x 1000 Km)					COMPROBACIÓN ANUAL
			1	10	20	30	40	
21 *	<b>Sistema de refrigeración</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar nivel de líquido refrigerante y si existen fugas.</li> <li>• Cambiar.</li> </ul>		√	√	√	√	√
			Cada 3 años					
22	<b>Aceite del engranaje final</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar nivel de aceite y si existen fugas.</li> <li>• Cambiar.</li> </ul>	√	√		√		
			√		√		√	
23 *	<b>Correa trapezoidal</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiar.</li> </ul>	Cada 10000 km					
24 *	<b>Interruptores de freno delantero y trasero</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
25	<b>Piezas móviles y cables</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubricar.</li> </ul>		√	√	√	√	√
26 *	<b>Silenciador y tubo de escape</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si la brida con tornillo está bien apretada.</li> </ul>	√	√	√	√	√	
27 *	<b>Luces, señales e interruptores</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> <li>• Ajustar la luz del faro.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU18711

## Desmontaje y montaje de carenados y paneles

### Carenado A

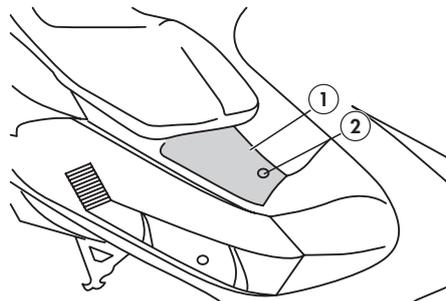


1. Carenado frontal

Los carenados y paneles que se muestran deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar un carenado o un panel.

SAU18790

### Carenado B



1. Panel
2. Tornillo (x 1)

#### Para desmontar el carenado

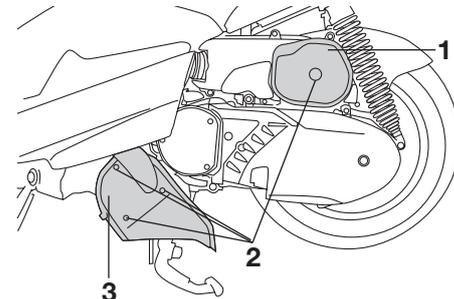
Quite los tornillos y seguidamente desmonte el carenado.

#### Para montar el carenado

Coloque el carenado en su posición original y apriete los tornillos.

SAU19210

### Panel B



1. Paneles
2. Tornillo (x 4)

#### Para desmontar el panel

Quite los tornillos y seguidamente desmonte el panel.

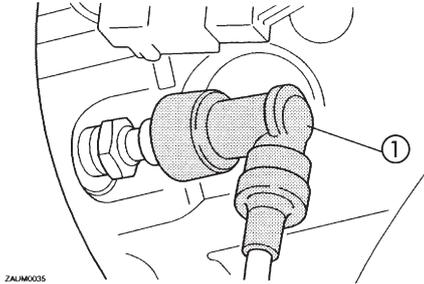
#### Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete los tornillos.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU19620

## Comprobación de la bujía



ZALM0035

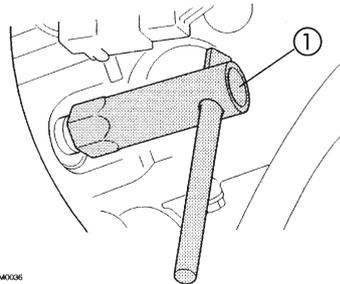
1. Tapa de la bujía

La bujía es un componente importante del motor que debe ser comprobada periódicamente, preferiblemente por un concesionario Yamaha. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que ésta debe desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de la bujía puede reflejar el estado del motor.

El aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central de la bujía debe tener un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normal-

mente). Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede que el motor esté averiado. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha. Si la bujía presenta signos de erosión del electrodo y una acumulación excesiva de carbono u otros depósitos, debe cambiarse.

**Bujía especificada**  
CR8E (NGK)



ZALM0036

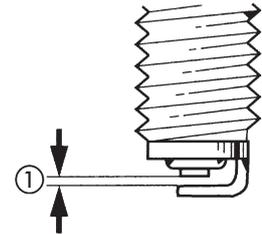
1. Llave de la bujía

Antes de montar una bujía, debe medir la distancia entre electrodos de la misma con una galga y ajustarla al valor especificado según sea necesario.

**Distancia entre electrodos de la bujía:**  
0,7~0,8 mm (0,0275in-0,0315in)

Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.

**Par de apriete:**  
Bujía:  
20 Nm 2,0 m•kgf, 14,46ft•lb)



ZALM0037

1. Distancia entre electrodos de la bujía

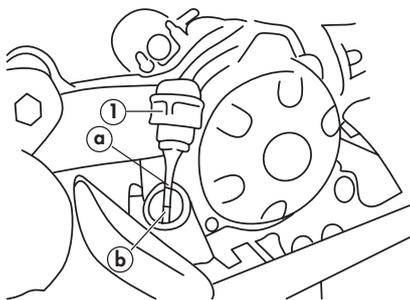
### NOTA:

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4 ~ 1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAUS1241

## Aceite de motor



1. Varilla de medición
- Ⓐ Nivel máximo
- Ⓑ Nivel mínimo

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase y cuando se encienda la luz indicadora del cambio de aceite.

### Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.

#### NOTA:

Verifique que el vehículo se encuentre en posición vertical para comprobar

el nivel de aceite. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.

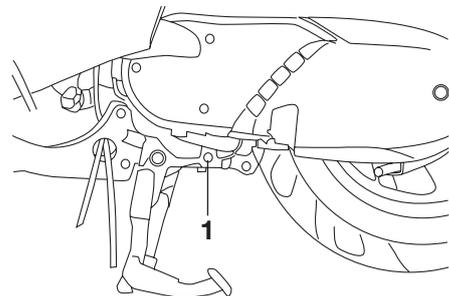
2. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.
3. Espere unos minutos hasta que se asiente el aceite, quite el tapón de llenado, limpie la varilla de medición, introdúzcala de nuevo en el orificio de llenado (sin rosca) y extráigala de nuevo para comprobar el nivel de aceite.

#### NOTA:

El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

4. Si el aceite del motor se encuentra por debajo de la marca de nivel mínimo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta que alcance el nivel correcto.
5. Introduzca la varilla de medición en el orificio de llenado de aceite y seguidamente apriete el tapón.

## Para cambiar el aceite del motor



1. Tornillo de drenaje

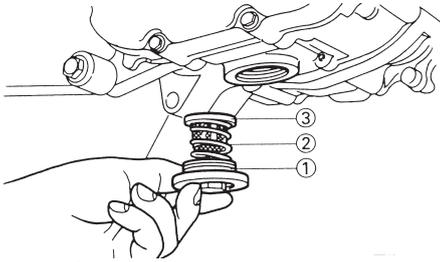
1. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.
2. Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.
3. Retire el tapón de llenado del aceite del motor y el perno de drenaje para vaciar el aceite del cárter.

SCA10410

### ATENCIÓN

Cuando quite el perno de drenaje del aceite del motor, la junta tórica, el muelle y el tamiz del aceite caerán. Tenga cuidado de no perder dichas piezas.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Aro tórico
2. Muelle de compresión
3. Tamiz de aceite
4. Limpie el tamiz de aceite con disolvente y, seguidamente, compruebe si está dañado y cámbielo según sea necesario.
5. Compruebe si la junta tórica está dañada y cámbiela según sea necesario.
6. Monte el tamiz de aceite, el muelle, la junta tórica y el perno de drenaje del aceite del motor y seguidamente, apriete el perno de drenaje con el par especificado.

#### Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite del motor:  
32 Nm (3,2 m•kgf, 23,15ft•lb)

#### NOTA:

Verifique que la junta tórica quede bien asentada.

7. Añada la cantidad especificada del aceite de motor recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

#### Aceite de motor recomendado:

Consulte la página 8-1.

#### Cantidad de aceite:

1,3 L (0,286 US qt) (1,144 Imp.qt)

SCA11670

#### ATENCIÓN

- **No utilice aceites con la especificación Diesel “CD” ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etiqueta “AHORRO DE ENERGÍA I” o superior.**
- **Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.**

8. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante algunos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite, pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.
9. Reponga la luz indicadora del cambio de aceite de acuerdo con el procedimiento siguiente.

#### Para reponer la luz indicadora del cambio de aceite

1. Mantenga pulsado el botón “TRIP” durante un MÁXIMO de tres segundos. Mientras pulsa el botón “TRIP”, gire la llave a “O”.
2. Suelte el botón “TRIP” y la luz indicadora del cambio de aceite se apagará.
3. Gire la llave a la posición “X”.

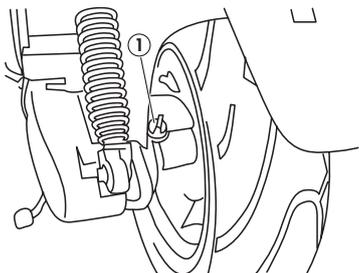
#### NOTA:

Si cambia el aceite del motor antes de que se encienda la luz indicadora del cambio de aceite (es decir, antes de que se cumpla el intervalo del cambio periódico de aceite), después de cambiar el aceite deberá reponer la luz indicadora para que esta pueda indicar en el momento correcto el siguiente cambio periódico de aceite. Para reponer la luz indicadora del cambio de aceite antes de que se haya cumplido el intervalo de cambio periódico de aceite, utilice el procedimiento descrito anteriormente, pero observe que la luz indicadora se encienda durante 1.4 segundos cuando suelte el botón de reposición; de lo contrario repita la operación.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU20011

## Aceite del engranaje final



1. Tapón de llenado de aceite

Antes de cada utilización debe comprobar su la caja del engranaje final pierde aceite. Si observa alguna fuga, haga revisar y reparar el vehículo en un concesionario Yamaha. Además, debe cambiar el aceite del engranaje final del modo siguiente, según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

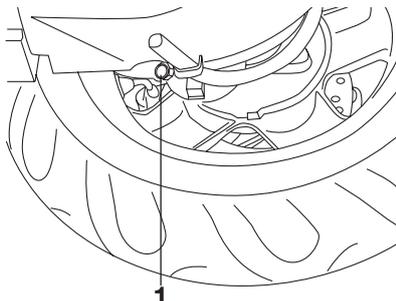
SWA10370

### **⚠ ADVERTENCIA**

- **Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en la caja del engranaje final.**
- **Asegúrese de que no caiga aceite en el neumático o en la rueda.**

## Para comprobar el nivel de aceite del engranaje final

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.



1. Tornillo de drenaje

### **NOTA:**

- El nivel de aceite del engranaje final debe comprobarse con el motor en frío.
  - Verifique que el vehículo se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de aceite. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.
2. Quite el perno de llenado de aceite y compruebe el nivel de aceite en la caja del engranaje final.

### **NOTA:**

El aceite debe encontrarse en el borde del orificio de llenado.

3. Si el aceite se encuentra por debajo del borde del orificio de llenado, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta que alcance el nivel correcto.
4. Coloque el perno de llenado de aceite y apriételo con el par especificado.

#### **Par de apriete:**

Perno de llenado de aceite del engranaje final:  
22 Nm (2,2 m•kgf, 15,91 ft•lbf)

## Para cambiar el aceite del engranaje final

1. Coloque una bandeja debajo de la caja del engranaje final para recoger el aceite usado.
2. Quite el perno de llenado de aceite y el perno de drenaje para vaciar el aceite de la caja del engranaje final.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

3. Coloque el perno de drenaje del aceite del engranaje final y apriételo con el par especificado.

**Par de apriete:**

Perno de llenado de aceite del engranaje final:  
22 Nm (2,2 m•kgf, 15,91 ft•lbf)

4. Añada aceite del engranaje final del tipo recomendado hasta el borde del orificio de llenado.

**Aceite del engranaje final recomendado:**

Aceite para engranaje de cardán  
(Ref.: 9079E-SH001-00)

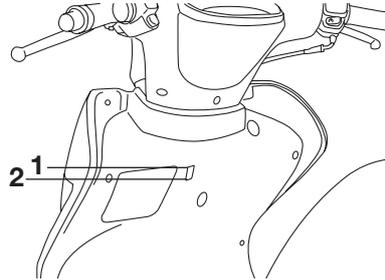
**Cantidad de aceite:**

0,15 L (0,033 US qt) (0,132 Imp.qt)

5. Coloque el perno de llenado de aceite y apriételo con el par especificado.
6. Compruebe si la caja del engranaje final pierde aceite. Si pierde aceite averigüe la causa.

## Líquido refrigerante

SAU20070



1. Nivel máximo
2. Nivel mínimo

Debe comprobar el nivel de líquido refrigerante antes de cada utilización. Además, debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

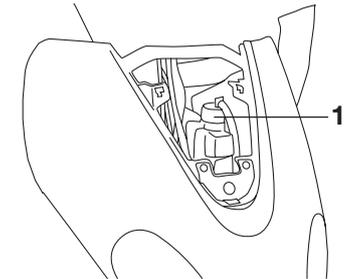
SAUS1080

## Para comprobar el nivel de líquido refrigerante

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.

**NOTA:**

- El nivel de líquido refrigerante debe verificarse con el motor en frío, ya que varía con la temperatura del motor.
- Verifique que el vehículo se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de líquido refrigerante. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.



1. Tapón del depósito de refrigerante
2. Compruebe el nivel de líquido refrigerante por la mirilla de control.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## NOTA:

El líquido refrigerante debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

3. Si el líquido refrigerante se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, desmonte el carenado delantero quitando los tornillos.
4. Abra el tapón del depósito y añada líquido refrigerante hasta la marca de nivel máximo.

**Capacidad del depósito de líquido refrigerante:**

0,45 L (0,099 US qt) (0,396 Imp.qt)

SCA10470

## ATENCIÓN

- Si no dispone de líquido refrigerante, utilice en su lugar agua destilada o agua blanda del grifo. No utilice agua dura o agua salada, ya que resultan perjudiciales para el motor.
- Si ha utilizado agua en lugar de líquido refrigerante, sustitúyala por éste lo antes posible; de lo contrario la refrigeración del motor puede ser insuficiente y

el sistema de refrigeración no estará protegido contra las heladas y la corrosión.

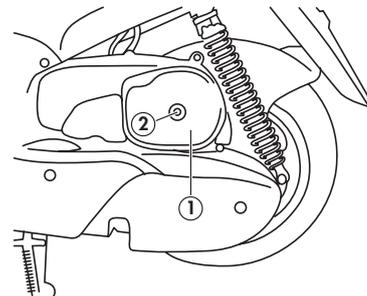
- Si ha añadido agua al líquido refrigerante, haga comprobar lo antes posible en un concesionario Yamaha el contenido de anticongelante en el líquido refrigerante; de lo contrario disminuirá la eficacia del líquido refrigerante.

5. Cierre el tapón y monte el carenado delantero colocando los tornillos.

## Filtro de aire y filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

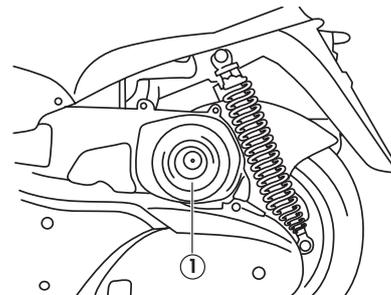
Debe limpiar el filtro de aire y el filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Limpie ambos filtros con mayor frecuencia si utiliza el vehículo en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

## Limpeza del filtro de aire



1. Cubierta de la caja del filtro de aire
2. Tornillo (x 1)

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.
3. Extraiga el filtro de aire.



1. Filtro de aire

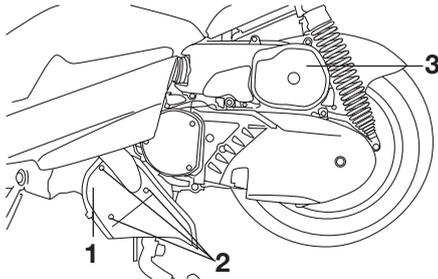
SAUM1320

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU21300

4. Golpee ligeramente el filtro de aire para eliminar la mayor parte del polvo y la suciedad y, seguidamente, elimine el resto con aire comprimido.
5. Compruebe si el filtro está dañado y cámbielo según sea necesario.
6. Introduzca el filtro de aire en su caja.
7. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.

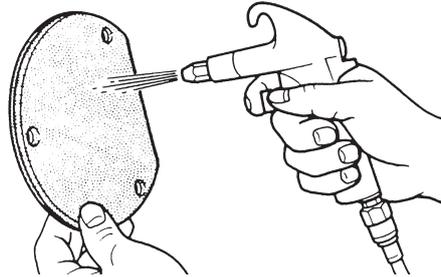
## Limpeza del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal



1. Cubierta del filtro de aire
2. Tornillo (x 3)
3. Filtro de aire

1. Desmonte la cubierta del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal quitando los tornillos.

2. Extraiga el filtro y elimine la suciedad con aire comprimido como se muestra.



3. Compruebe si el filtro está dañado y cámbielo según sea necesario.
4. Coloque el filtro con el lado coloreado hacia fuera.
5. Monte la cubierta del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal colocando los tornillos.

SCA10530

## ATENCIÓN

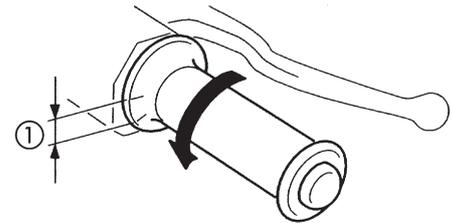
- Verifique que todos los filtros estén correctamente asentados en sus cajas.
- El motor no se debe utilizar nunca sin los filtros montados; de lo contrario, el o los pistones y/o cilindros pueden desgastarse excesivamente.

## Ajuste del carburador

El carburador es una parte importante del motor y requiere un ajuste muy sofisticado. Por lo tanto, todos los ajustes del carburador debe realizarlos un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.

SCA21301

## Comprobación del juego libre del cable del acelerador

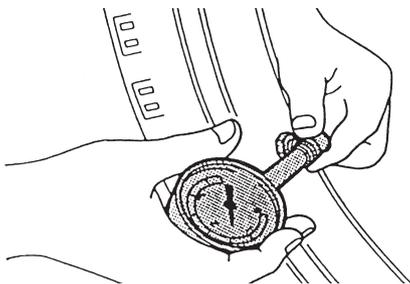


El juego libre del cable del acelerador debe medir 1,5~3,0 mm (0,060~0,118 in) en el puño del acelerador. Compruebe periódicamente el juego libre del cable del acelerador y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU21540

## Neumáticos



Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro de la motocicleta, tome nota de los puntos siguientes relativos a los neumáticos especificados.

### Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10500

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).

- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, la carga y los accesorios homologados para este modelo.

#### Presión de aire de los neumáticos (medida con los neumáticos en frío):

Hasta 90 kg (198 lb):

Delantero:

190 kPa (27,02 psi)  
(1,9 kgf/cm<sup>2</sup>)

Trasero:

220 kPa (31,29 psi)  
(2,2 kgf/cm<sup>2</sup>)

90 kg (198 lb) ~ máxima:

Delantero:

190 kPa (27,02 psi)  
(1,9 kgf/cm<sup>2</sup>)

Trasero:

240 kPa (34,14 psi)  
(2,4 kgf/cm<sup>2</sup>)

#### Carga máxima\*:

183 kg (403,51 lb)

\* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

SWA11020

#### **⚠ ADVERTENCIA**

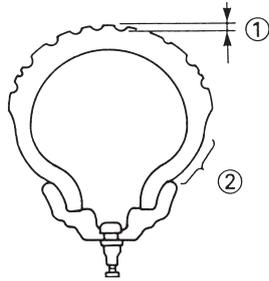
La carga influye enormemente en las características de manejabilidad, frenada, prestaciones y segu-

ridad de la motocicleta; por lo tanto, debe tener en cuenta las precauciones siguientes.

- ¡NO SOBRECARGUE NUNCA LA MOTOCICLETA! La sobrecarga de la motocicleta puede provocar daños en los neumáticos, pérdida de control o un accidente grave. Asegúrese de que el peso total del conductor, la carga y los accesorios no sobrepase la carga máxima especificada para el vehículo.
- No transporte objetos sueltos que puedan desplazarse durante la marcha.
- Sujete bien los objetos más pesados cerca del centro de la motocicleta y distribuya el peso uniformemente en ambos lados.
- Ajuste la suspensión y la presión de aire de los neumáticos en función de la carga.
- Compruebe el estado y la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Revisión de los neumáticos



1. Profundidad
2. Cara lateral

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

**Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):**  
1.6 mm (0.06 in)

### NOTA:

Los límites de la profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre las normativas locales.

**Información relativa a los neumáticos**  
Esta motocicleta está equipada con neumáticos con cámara.

SWA10460

### ⚠ ADVERTENCIA

- Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario no pueden garantizarse las características de manejabilidad del vehículo.
- Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha Motor España, S.A. sólo ha homologado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

#### Neumático delantero:

Tamaño:  
120/70-12 51L  
Marca/modelo:  
MICHELIN  
CHENG SING  
PIRELLI

#### Neumático trasero:

Tamaño:  
130/70-12 56L  
Marca/modelo:  
MICHELIN  
CHENG SING  
PIRELLI

### ⚠ ADVERTENCIA

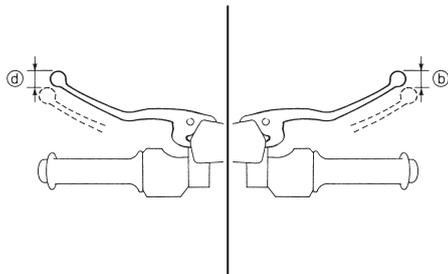
SWA10570

- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso de la motocicleta con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.
- No se recomienda poner un parche en una cámara pinchada. Si aun así resulta inevitable, ponga el parche en la cámara con mucho cuidado y cámbiela lo antes posible por un producto de alta calidad.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU22100

## Ajuste del juego libre de la maneta del freno



- b) Juego libre 2 ~ 5 mm
- a) Juego libre 2 ~ 5 mm

6

El juego libre de la maneta del freno debe medir 2~5 mm (0,079~0,197 in), como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta del freno y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

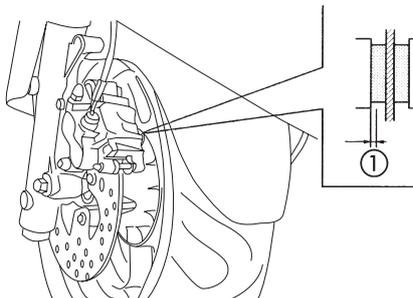
SWA10640

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Un juego libre incorrecto de la maneta del freno indica una condición de peligro en el sistema de freno. No utilice la motocicleta hasta que un concesionario Yamaha haya revisado o reparado el sistema de frenos.**

SAU22340

## Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero

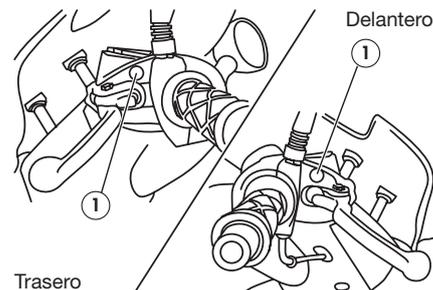


### 1. Límite de desgaste

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno mida el espesor del forro. Si el espesor del forro es inferior a 0,5 mm (0,02 in), solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

SAU22580

## Comprobación del líquido de freno



### 1. Nivel mínimo

Si el líquido de freno es insuficiente, puede entrar aire en el sistema y, como consecuencia de ello, los frenos pueden perder su eficacia. Antes de utilizar el vehículo, verifique que el líquido de freno se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo y añada líquido según sea necesario. Un nivel bajo de líquido de freno puede ser indicativo del desgaste de las pastillas y/o de una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de freno está bajo, compruebe si las pastillas están desgastadas y si el sistema de frenos presenta alguna fuga.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU23100

Observe las precauciones siguientes:

- Cuando compruebe el nivel de líquido, verifique que la parte superior del depósito del líquido de freno esté nivelada.
- Utilice únicamente un líquido de freno de la calidad recomendada, ya que de lo contrario las juntas de goma se pueden deteriorar, provocando fugas y reduciendo la eficacia de los frenos.

**Líquido de freno recomendado:**  
DOT 4

- Añada el mismo tipo de líquido de freno. La mezcla de líquidos diferentes puede provocar una reacción química perjudicial y reducir la eficacia de los frenos.
- Evite que penetre agua en el depósito cuando añada líquido. El agua reducirá significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor.
- El líquido de freno puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.

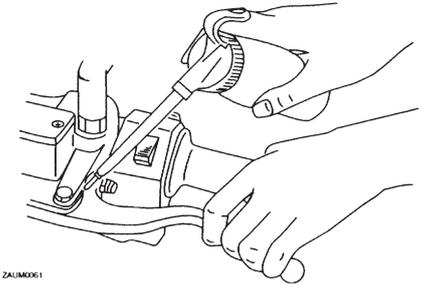
- A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. No obstante, si el nivel de líquido de freno disminuye de forma repentina solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa.

SAUM1360

## Cambio del líquido de freno

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de freno según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, haga cambiar el tubo de freno cada cuatro años o siempre que esté dañado o pierda líquido.

## Comprobación y engrase de los cables



ZAU0061

Cada vez que conduzca, compruebe el funcionamiento y estado de todos los cables de control, engrase los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha.

**Lubricante recomendado:**  
Engine oil

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

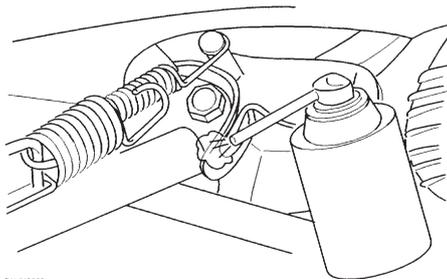
## ⚠ ADVERTENCIA

SWA10720

Los daños del forro externo pueden interferir en el funcionamiento correcto del cable y provocar su corrosión interna. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones no seguras.

SAU23210

## Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral



Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de los caballetes central y lateral y engrasar los pivotes y las superficies de contacto metal-metal según sea necesario.

SWA10740

## ⚠ ADVERTENCIA

Si el caballete central no sube y baja con suavidad, hágalo revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

Lubricante recomendado:  
Grasa a base de jabón de litio  
(grasa multiusos)

SAU23271

## Comprobación de la horquilla delantera

Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

### Para comprobar el estado

SWA10750

## ⚠ ADVERTENCIA

Sujete firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

## Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si se comprime y rebota con suavidad.

SCA10590

## ATENCIÓN

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

SAU23280

## Comprobación de la dirección

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por lo tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

1. Coloque un soporte debajo del motor para levantar del suelo la rueda delantera.

SWA10750

## **⚠ ADVERTENCIA**

**Sujete firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**

2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego libre, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.

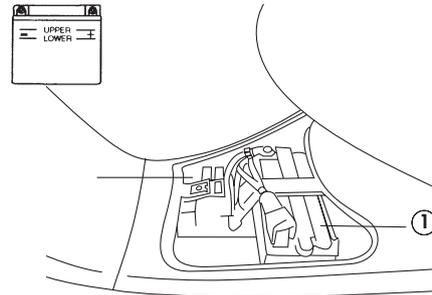
SAU23290

## **Comprobación de los cojinetes de las ruedas**

Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si existe juego en el cubo de la rueda o ésta no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

## **Batería**

SAU23320



1. Batería

Una batería cuyo mantenimiento sea incorrecto se corroerá y se descargará rápidamente. Antes de cada utilización y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase, debe comprobar el nivel de electrólito, las conexiones de los cables de la batería y el tubo respiradero.

## **Para comprobar el nivel de electrólito**

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.

### **NOTA:**

Verifique que el vehículo se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel electrólito.

2. Desmonte el panel A. (Véase la página 6-5.)
3. Compruebe el nivel de electrólito de la batería.

### **NOTA:**

El electrólito debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

4. Si el electrólito se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, añada agua destilada hasta la marca de nivel máximo.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SWA10770

## **⚠ ADVERTENCIA**

- El electrólito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los **PRIMOS AUXILIOS** siguientes.
  - **EXTERNO:** Lavar con agua abundante.
  - **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
  - **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.
- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.

- Evite derramar electrólito sobre la cadena de transmisión, ya que podría debilitarla, acortar su vida útil y, posiblemente, provocar un accidente.
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

SCA10610

## **ATENCIÓN**

Utilice únicamente agua destilada, ya que el agua del grifo contiene minerales que resultan perjudiciales para la batería.

5. Compruebe y, si es necesario, apriete las conexiones de los cables de la batería y corrija la situación del tubo respiradero.
6. Monte el panel.

## **Para guardar la batería**

1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco.
2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruebe el peso específico del electrólito al menos una vez al mes y cargue completamente la batería siempre que sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla.
4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes y que el tubo respiradero esté bien colocado, se encuentre en buen estado y no esté obstruido.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

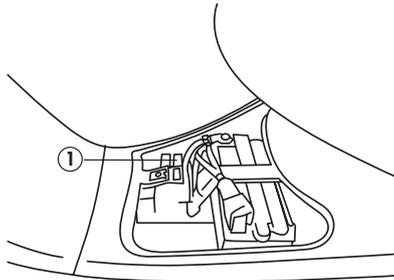
## ATENCIÓN

SCA10600

Si el tubo respiradero está situado de forma que el bastidor queda expuesto al electrólito o a los gases emitidos por la batería, el bastidor puede sufrir daños estructurales o externos.

## Cambio de fusible

SAUS1180



1. Fusibles de recambio

El portafusibles se encuentra al lado de la caja de la batería. Si el fusible está fundido, cámbiolo del modo siguiente.

1. Gire la llave a la posición “OFF” y desactive todos los circuitos eléctricos.
2. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.

Fusible especificado:  
20 A

## ATENCIÓN

SCA10640

Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.

3. Gire la llave a la posición “ON” y active los circuitos eléctricos para comprobar que los dispositivos funcionen.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

SAUS1110

## Cambio de la bombilla del faro o de la bombilla de un intermitente delantero

Si se funde una bombilla, cámbiela del modo siguiente.

## ATENCIÓN

SCA10670

Es aconsejable que un concesionario Yamaha realice este trabajo.

## Bombilla del faro

1. Desmonte el panel delantero extrayendo los tornillos.

## ⚠ ADVERTENCIA

SWA10790

Las bombillas de los faros se calientan mucho. Por lo tanto, mantenga los productos inflamables alejados de un faro encendido y no toque la bombilla hasta que se haya enfriado.

2. Extraiga la bombilla fundida del casquillo.
3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

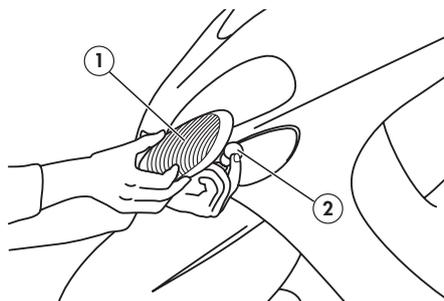
4. Monte el panel colocando los tornillos.
5. Solicite a un concesionario Yamaha que ajuste la luz del faro según sea necesario.

## Bombilla del intermitente delantero

1. Desmonte el panel delantero extrayendo los tornillos.
2. Extraiga la bombilla fundida del casquillo.
3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo.
4. Monte el panel colocando los tornillos.

## Cambio de la bombilla de un intermitente delantero

SAU24250



1. Tulipa intermitente delantero
2. Bombilla

1. Desmonte la óptica del intermitente delantero extrayendo el tornillo.
2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empujela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
4. Monte la óptica colocando el tornillo.

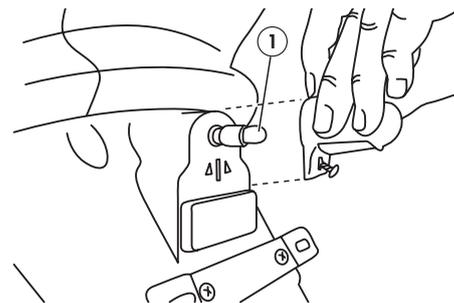
## ATENCIÓN

No apriete excesivamente el tornillo, ya que se puede romper la óptica.

SCA11190

## Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula

SAU24310



1. Bombilla de la luz de matrícula

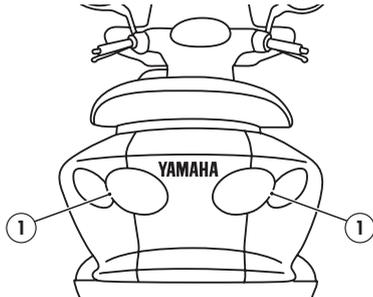
1. Desmonte la óptica de la luz de la matrícula extrayendo los tornillos.
2. Extraiga el casquillo (con la bombilla) tirando de él.
3. Extraiga la bombilla fundida tirando de ella.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

4. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo.
5. Monte el casquillo (con la bombilla) empujándolo dentro.
6. Monte la óptica de la luz de la matrícula colocando los tornillos.

SAUS1130

## Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero o de un intermitente trasero



1. Tornillo del piloto e intermitente

## Bombilla de la luz de freno/piloto trasero

1. Desmonte la óptica de la luz de freno/piloto trasero extrayendo los tornillos.

2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empújela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
4. Monte la óptica colocando los tornillos.

## Bombilla de intermitente trasero

1. Desmonte la óptica de la luz de freno/piloto trasero extrayendo los tornillos.
2. Desmonte la óptica del intermitente izquierdo o derecho tirando de ella hacia atrás.
3. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
4. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empújela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
5. Monte la óptica del intermitente.

6. Monte la óptica de la luz de freno/piloto trasero colocando los tornillos.

SCA10680

## ATENCIÓN

**No apriete excesivamente los tornillos, ya que puede romperse la óptica.**

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

---

SAU25880

## Identificación de averías

Aunque los scooter Yamaha son objeto de una completa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

Los siguientes cuadros de identificación de averías constituyen un procedimiento rápido y fácil para que usted mismo compruebe esos sistemas vitales. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación del scooter, llévelo a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para repararlo correctamente.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU25962

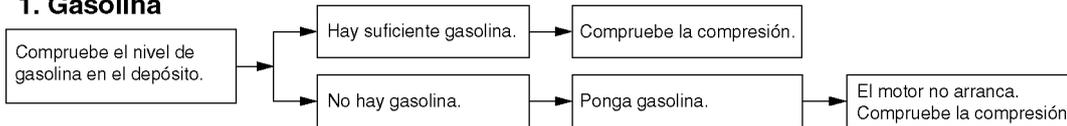
## Cuadro de identificación de averías

SWA10840

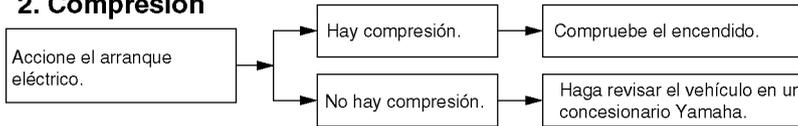
### ⚠ ADVERTENCIA

Mantenga siempre alejadas las llamas y no fume mientras revise o trabaje en el sistema de combustible.

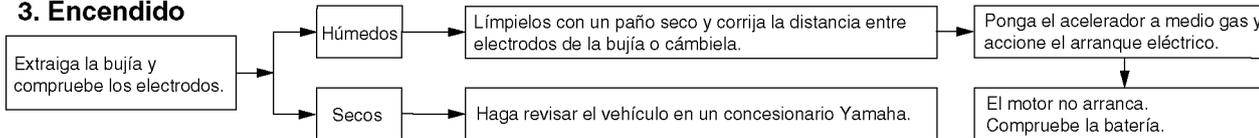
#### 1. Gasolina



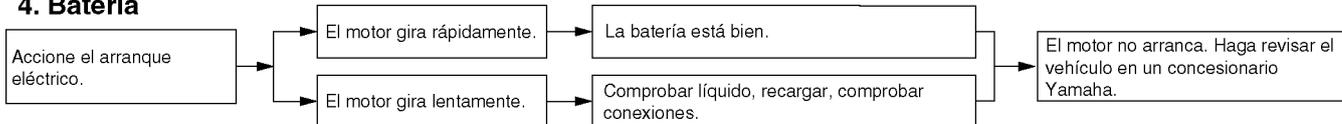
#### 2. Compresión



#### 3. Encendido



#### 4. Batería



# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

SAU26090

## Cuidados

Si bien el diseño abierto de un scooter revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de un scooter. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen del scooter, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

7

### Antes de limpiarlo

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter,

con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

## Limpieza

SCA10780

### ATENCIÓN

- **No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.**
- **Una limpieza inadecuada puede dañar parabrisas, carenados, paneles y otras piezas de plástico. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo**

suave y limpio o un esponja con un detergente suave y agua.

- **No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrolito.**
- **No utilice aparatos de lavado a presión o limpiadores al vapor, ya que puede penetrar agua y deteriorar las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventilación.**
- **Scooters provistos de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar.**

# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

**Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre una pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.**

## Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

## Después de utilizarlo con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o las salpicaduras de agua salada en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosi-

vas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que utilice el scooter con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

## **NOTA:** \_\_\_\_\_

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

1. Lave el scooter con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado.

SCA10790

## **ATENCIÓN** \_\_\_\_\_

**No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.**

2. Aplique un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

## **Después de la limpieza**

1. Seque el scooter con una gamuza o un trapo absorbente.

2. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable.)
3. Se recomienda aplicar un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
4. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
5. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
6. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
7. Deje que el scooter se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

## ⚠️ ADVERTENCIA

SWA10940

- **Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos. Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador normal de frenos de disco o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.**
- **Antes de utilizar el scooter pruebe los frenos y su comportamiento en los cruces.**

## ATENCIÓN

SCA10800

- **Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.**
- **No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.**
- **Evite el uso de compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.**

## NOTA:

Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.

SAU26300

## Almacenamiento

### Periodo corto

Guarde siempre el scooter en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjala contra el polvo con una funda porosa.

SCA10820

## ATENCIÓN

- **Si guarda el scooter en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.**
- **Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.**

## Periodo largo

Antes de guardar el scooter durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado "Cuidados" de este capítulo.
2. Vacíe la cubeta con flotador del carburador aflojando el perno de drenaje; evitará así la acumulación de posos de gasolina. Vierta en el depósito de gasolina la gasolina que haya vaciado.
3. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.
4. Observe los pasos siguientes para proteger el cilindro, los aros del pistón, etc. contra la corrosión.
  - a. Desmunte la tapa de la bujía y la bujía.
  - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
  - c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque ésta sobre la culata para que los

# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

- electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente.)
- d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite.)
  - e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte ésta y su tapa.

SWA10950

## ADVERTENCIA

**Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.**

- 5. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y pedales, así como el caballete central/lateral.
- 6. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de aire de los neumáticos y luego levante el scooter de forma que las dos ruedas queden por encima del suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.

- 7. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
- 8. Desmonte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente [menos de 0 °C (30 °F) o más de 30 °C (90 °F)]. Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 6-18.

## NOTA:

Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar el scooter.

# ESPECIFICACIONES

## Dimensiones

Longitud total	2030 mm
Anchura total	745 mm
Altura total	1285 mm
Altura del asiento	774 mm
Distancia entre ejes	1480 mm
Holgura mínima al suelo	102 mm
Radio de giro mínimo	102 mm

## Peso

Con aceite y combustible	142 kg
--------------------------	--------

## Motor

Tipo de motor	4 tiempos, refrigerado por líquido, SOHC
Disposición de cilindros	Cilindro sencillo inclinado hacia adelante
Cilindrada	124.1 cm <sup>3</sup> 175.6 cm <sup>3</sup>
Calibre x Carrera	53.7 x 54.8 mm 62.2 x 57.8 mm
Relación de compresión	11 : 1 11 : 1
Sistema de arranque	Arranque eléctrico

Sistema de lubricación	Cárter húmedo
------------------------	---------------

## Aceite de motor

Tipo	SAE10W30 o SAE10W40 tipo SE
------	-----------------------------

## Cantidad de aceite de motor

Cambio periódico de aceite	1.30 L
----------------------------	--------

## Aceite de la transmisión

Tipo	Aceite de motor YAMALUBE 4 (10W30) o SAE10W30 tipo SE
------	---

## Sistema de refrigeración

Capacidad del depósito de líquido refrigerante hasta la marca de nivel máximo)	0.60 L
--	--------

## Filtro de aire

Filtro de aire	Elemento seco
----------------	---------------

## Combustible

Combustible recomendado	Únicamente gasolina normal sin plomo
Capacidad del depósito de combustible	10.5 L

## Carburador

Fabricante	TEIKEI
Modelo x cantidad	TK28 x 1 TK28 x 1

## Bujía(s)

Fabricante/modelo	NGK/CR8E
-------------------	----------

Distancia entre electrodos de la bujía	0.7-0.8 mm
--	------------

## Embrague

Tipo de embrague	Automático centrifugo en seco
------------------	-------------------------------

## Transmisión

Sistema de reducción primaria	Engranaje helicoidal
Relación de reducción primaria	40/15 (2.666)
Sistema de reducción secundaria	Engranaje helicoidal
Relación de reducción secundaria	44/12 (3.666)
Tipo de transmisión	Correa trapezoidal automática

## Chasis

Tipo de bastidor	Subchasis de tubos de acero
Ángulo del eje delantero	28.00 grados
Base del ángulo de inclinación	104.0 mm

## Neumático delantero

Tipo	Sin cámara
Tamaño	120/70-12 47L
Fabricante/modelo	MICHELIN CHENG SHIN PIRELLI

## Neumático trasero

Tipo  
Sin cámara  
Tamaño  
130/70-12 51L  
Fabricante/modelo  
MICHELIN  
GHENG SING  
PIRELLI

## Carga

Carga máxima  
183 kg  
183 kg

## Presión de aire del neumático (medida en neumáticos en frío)

Delantero  
190 kPa  
Trasero  
220 kPa

## Rueda delantera

Tipo de rueda  
Rueda de fundición  
Tamaño de la llanta  
12 x MT3.50

## Rueda trasera

Tipo de rueda  
Rueda de fundición  
Tamaño de la llanta  
12 x MT3.50

## Freno delantero

Tipo  
Freno de disco sencillo  
Operación  
Operación con mano derecha

Líquido recomendado  
DOT 4

## Freno trasero

Tipo  
Freno de disco sencillo  
Operación  
Operación con mano izquierda  
Líquido recomendado  
DOT 4

## Suspensión delantera

Tipo  
Horquilla telescópica  
Tipo de muelle/amortiguador  
Muelle helicoidal / amortiguador de aceite  
Trayectoria de la rueda  
90.0 mm

## Suspensión trasera

Tipo  
Basculante unitaria  
Tipo de muelle/amortiguador  
Muelle helicoidal / amortiguador de aceite  
Trayectoria de la rueda  
90 mm

## Sistema eléctrico

Sistema de encendido  
CDI  
Sistema estándar  
Magneto CA

## Batería

Modelo  
CB7L-B2

Voltaje, capacidad  
12 V, 8 Ah

## Tensión y vataje de bombilla x cantidad

Faro delantero  
12 V, 35 W / 35 W x 2  
Luz de freno y posterior  
12 V, 21 W / 5 W x 2  
Luz de intermitencia delantera  
12 V, 21 W x 2  
Luz de intermitencia trasera  
12 V, 10 W x 2  
Luz de instrumentos  
12 V, 1.2 W x 2  
Testigo de luz de carretera  
12 V, 1.2 W x 1  
Luz de aviso del nivel de aceite  
LED  
Luz de aviso del nivel de gasolina  
NONE

## Fusibles

Fusible principal  
20 A  
Fusible del ventilador del radiador  
4 A  
Fusible de repuesto  
20 A  
Fusible de repuesto  
4 A

# INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR

SAU26351

## Números de identificación

Anote el número de identificación de la llave, el número de identificación del vehículo y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo para utilizarlos como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

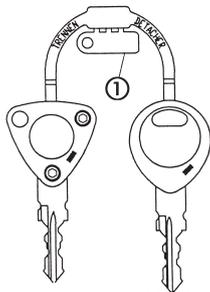
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DE LA LLAVE:

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

SAU26381

## Número de identificación de la llave

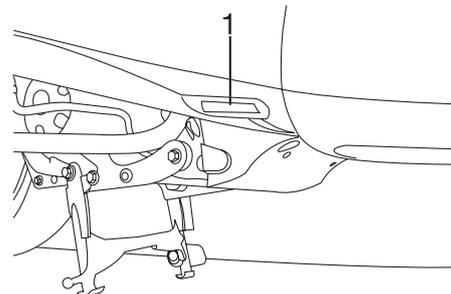


1. Número de identificación de la llave

El número de identificación de la llave está grabado en la etiqueta de la llave. Anote este número en el espacio previsto y utilícelo como referencia cuando solicite una nueva llave.

SAU26410

## Número de identificación del vehículo



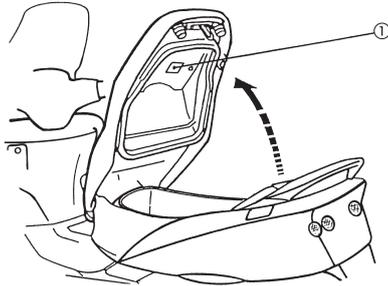
1. Número de identificación del vehículo

El número de identificación del vehículo está grabado en el bastidor.

**NOTA:** \_\_\_\_\_  
El número de identificación del vehículo sirve para identificar el vehículo y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.  
\_\_\_\_\_

SAU26490

## Etiqueta del modelo



### 1. Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está pegada en la parte inferior del asiento. (Véase la página 3-7.) Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

# ÍNDICE

---

## A

Aceite de motor .....	6-7
Aceite del engranaje final.....	6-9
Aceleración y desaceleración .....	5-2
Ajuste de los conjuntos amortiguadores ...	3-8
Ajuste del carburador .....	6-12
Ajuste del juego libre de la maneta del freno .....	6-15
Alarma antirrobo (opcional).....	3-4
Almacenamiento .....	7-3
Arranque del motor en frío.....	5-1
Asiento .....	3-7

## B

Batería.....	6-18
--------------	------

## C

Caballote lateral .....	3-8
Cambio de fusible.....	6-20
Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero o de un intermitente trasero .....	6-22
Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula .....	6-21
Cambio de la bombilla de un intermitente delantero .....	6-21
Cambio de la bombilla del faro o de la bombilla de un intermitente delantero...6-20	
Cambio del líquido de freno .....	6-16
Compartimento porta objetos .....	3-7
Compartimento porta objetos delantero ...	3-7
Comprobación de la bujía.....	6-6
Comprobación de la dirección .....	6-17
Comprobación de la horquilla delantera .6-17	
Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero.....	6-15

Comprobación de los cojinetes de las ruedas .....	6-18
Comprobación del funcionamiento del interruptor del caballote lateral.....	3-9
Comprobación del juego libre del cable del acelerador .....	6-12
Comprobación del líquido de freno .....	6-15
Comprobación y engrase de los cables ..	6-16
Cuadro de identificación de averías .....	6-24
Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos .....	6-2
Cuidados.....	7-1

## D

Desmontaje y montaje de carenados y paneles .....	6-5
--	-----

## E

Estacionamiento .....	5-3
-----------------------	-----

## F

Filtro de aire y filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal .....	6-11
Frenada .....	5-2

## G

Gasolina .....	3-6
----------------	-----

## I

Identificación de averías .....	6-23
Inicio de la marcha.....	5-2
Interruptor principal .....	3-1
Interruptores del manillar .....	3-4

## J

Juego de herramientas del propietario.....	6-1
--	-----

## L

Líquido refrigerante.....	6-10
Lista de comprobaciones previas.....	4-2

## M

Mandos e instrumentos .....	2-3
Maneta del freno delantero.....	3-5
Maneta del freno trasero.....	3-6
Medidor de voltaje de la batería/ gasolina.....	3-3

## N

Neumáticos .....	6-13
Números de identificación .....	9-1

## R

Reloj .....	3-4
Rodaje del motor .....	5-3

## T

Tapón del depósito de gasolina.....	3-6
Testigos .....	3-1

## U

Unidad velocímetro .....	3-3
--------------------------	-----

## V

Verificación y engrase del caballote central y el caballote lateral .....	6-17
Vista derecha .....	2-2
Vista izquierda.....	2-1





PRINTED IN SPAIN  
2005.09-Bengar Gràfiques, S.L.  
(S)